

ANY IV

NÚM. 137

BARCELONA 10 ABRIL 1891

# LA TORNADA

SETMANARI CATALÀ

10 CENTIMS lo número



*Matilde Rodríguez* *Madre*

# L' ABRIL

---



os homes moltes vegadas nos queixém per vici, y malehim lo que 'ns convé y desitjém lo que 'ns té de perjudicar.

Cada dia 'n veyém d' aquells que ab l' afany de figurar s' enfilan á llochs que 'ls hi venen grans y no mes fan que papers... d' estrassa, per embolicarhi 'l seu descrédit.

D' altres n' hi ha que somian en tenir diners, y 'l dia que 'n tenen se 'ls malgastan en perjudici de la seva salut.

Aixís mateix, trobantnos en lo més d' Abril, sapi-  
guent que 'ns trobém en plena Primavera, que 'l dia  
20 de Mars vá desbancá al Ivern, y pensant en que  
es lo mes de las rosas, nos esclamém si no fá bon  
temps, si 'l cel no 's mostra rialler, si no gosém d' una  
temperatura abonansada, sense considerar lo perjudi-  
cial que fóra 'l que 's cumplissen los nostres desitjos.

Quan en Abril sentim fret, ¿ahont es la Primavera?  
esclamém ab estranyesa; y aixó no deuria estranyarnos  
poch ni gens, porque es lo natural.

Los adagis, aquellas sentencias del poble de que  
ningú 'n sab l' autor porque en remotas épocas nasque-  
ren espontàneament, ja 'ns diuhem que aquest mes  
acostuma á esser fret y 'ns dónan aquest consell higié-  
nic: "per l' Abril, no te 'n toques fil".

¿Per qué donchs, tenim d' estranyarnos de que en  
Abril fassi fret, si está en la conciencia del poble que  
té de ferne?

Voldriam en aquest mes lo cel seré y sabém que  
"per l' Abril, cada gota 'n val mil.", y que 'l llibre de  
l' esperiència diu al pagès: "si trona fort en Abril,  
prepara cups y barrils".

De manera que per l' agricultura, que es la mare de  
l' industria, hauríam de desitjar qu' en lo mes d' Abril  
plogués á tort y á dret, encara qu' aixó fés que la tem-  
peratura 's mantingués baixa.

Pero ja! inconscientment nos cridém lo mal, vol-  
guent que 'l fret y 'ls días plujosos acabin per Sant  
Joseph. No hi contém en que "si no plou per Sant  
Jordi, tururut ordi," y 'ns fastigueixém de tenir de  
treure 'ls parayguas ó d' embolllarnos ab los xubas-  
queros en aquest més de l' hermosa Primavera.

Tots aquests adagis y d' altres que 'n podríam citar  
referents al mateix mes, son tan vells com l' aná á peu,  
y ab aixó es una ilusió que 's fan aquells que perque  
senten fret y 's queixan de las plujas en Abril, diuhem  
que 'ls temps han canbiat y que avans era més riallera  
aquesta estació del any.

Ja veig de que vé tot aixó. Com que en aquesta época poncellan las flors y 'ls arbres brotan y floreixen, los poètas la pintan ab los colors mes brillants que troban en la paleta de la seva imaginació, y tothom pren per real la fama poètica de la primavera y 's sorpren de no veure 'l sol esplendent, de no aspirar las dolsas orejadas matinalas y de no sentir las suaus bri-

sas de la vesprada que plenes del aroma que han recullit de las rosas dels jardins y de las violas dels prats, corren joganeras dessota de l' immensa volta estrellada.

No, no; en aquest punt, qui vulgi creure als poètas no farà may carrera, perque á cada moment los desengangs li farán caure las alas del cor.

Me faig càrrec de que alguns dels meus amables lectors serán fredolichs y 's veurán molestats pel fret que en aquest més fassí; pero 'ls hi tinch de dir com aquell: ho sento, pero no puch plorar.

Aconsolínsen tenint present aquell ditxo, que quan ell ho diu ell sabrà 'l perqué: Abril fret, dóna pá y ví.

CONRAT ROURE.

## LES GESTES DEL COMTE NYIGO

(Poema humorístich)

Acabament del Cant III y últim.

VII.

Aixís deya 'l paper; lo Comte ab ira  
va llegirlo plorant, mitx extremintse,  
y son rostre groguench ab la guspira  
de formidable foch aná cubrintse.  
Altra volta 'l paper ab ràbia mira  
é llur boca somriu, fèra va obrintse,  
llensa un crit vigorós frasses estranyas  
é cau als peus del llit é 's fá dos banyas.

VIII.

Quan de terra 'ls seus patjes lo culliren  
n' era ja molt entrat lo següent dia  
é veren ab greu dol que 'l hi fugiren  
la memòria é talent qu' avans tenia.  
Los seus braus mesnaders tots s' estremiren  
al sobre llur pacífica manía  
consistent en cantar l' «Euarrant Cœli»  
barrejat ab 'ls goigs de Sant Cornelí.

IX.

Ha passat un any just. Na Llúcia hermosa  
de son rostre ha perdut ja la blancura,  
sa pell es ennegrida é tant rasposa  
que ningú quan la veu lo pas detura.  
Lo patje l' ha deixat, é ella furiosa  
de veurers sola al mon é sens ventura,  
ha pres desesperada la carrera  
de rentar pe 'ls soldats; é es bugadera!

X.

Al poble de Sant Boy hi ha una gran casa  
ahont recullen locats; la bojeria,  
allí oblidat de tots sense la espasa  
que tants llors li donás en llunyá dia,  
viu Don Nyigo ab la pensa tantost rasa  
de tant qu' ab lo Cornelí Sant rumia  
y al quartu trenta sis de l' ala dreta  
sa casa 'ls ofereix aquest poeta.

M. RIUSEC.

# DE LA FONT CROGA AL PARNÀS

VIATJE LITERARI, CRÍTICH, HUMORÍSTICH Y ANALÍTICH SENSE ORDRE NI COMPÁS.

## CAPÍTUL ONCÈ.

Las llissóns de 'n Pere Serafí.—La sala d' espera.—La capella de la fama.—Trovo coneiguts y amichs.

Estàtich y encisat de tot quan veia  
pás á pás, com anyell dòcil seguia  
al vell poeta que de guia 'm feya.

D' Homer y Pindar la divina Ciència  
en l' urna del seu front s' aposentava,  
fent mes clara y florida sa eloquència.

Las bellesas del art me senyalava  
y á devant de las flors de la retòrica  
son flayre respirant s' entussiasmava.

De tot me feya una ressenya Històrica  
Me donava llissóns d' arquitectura  
desde l' estil barroch fins a la dòrica;

M' esplicava 'ls secrets de la pintura  
fentme admirar d' Apeles la fermesa,  
y de Raphael y Rubens la dolsura.

Dels fills d' Atenas l' inmortal sabjesa,  
de Roma impura l' criminal deliri,  
de Ninive 'ls tresors y la feresa,

Babilonia tornada en cementiri,  
De Cató la virtut, l' amor d' Elena,  
l' orgull de Jerjes, de Gepté l martiri,

De Sòcrates la sé, de Heli la pena,  
de Artemisa lo dol y la constància;  
Mucio cremantse 'l bras, devant Parena.

Lo noble sacrifici de Numancia,  
y altras mil gestas de la Humana Història,  
ab veu dolsa y poètica elegància.

Procurava ficsar en ma memòria  
lo Bardo llemosí, quan arrivarem  
á las portas del temple de la glòria

Com si fossim de casa hi penetrarem  
y d' un llarch corredor seguint la vía  
á la dreta, un saló, esplendent trovarem,

Molta gent congregada en ell hi havia,  
y segóns vaig coneixer per la cara  
tots eran sacerdots de la poesia.

## LAS DEU RECLAS DE Jefferson

En una carta escrita per Jefferson al seu homònim Tomàs Jefferson Smith, en l' any 1825, lo president dels Estats Units, dóna les deu reclas següents:

1. No espereu mai lo que podeu fer avuy.

2. No confieu á un altre tot allò que podeu fer vos mateix.

3. No disposeu del vostre diner avans d' haberlo guanyat.

Semblaia alló 'l Bolsín, quan ab l' àvara ànsia de fer negoci 'ls agiotistes cridan l' alça y la baixa armant gatzara.

Tipos escardalencs, figures tristes,  
tronats la majoria, repassavan  
unas en la paret ficsades llistas-(1)

Son nom en elles febrosenchs buscavan  
y trovantlo molts d' ells, á un' ampla porta  
dant mostras d' impaciència s' abocaván.

¡Obriu que volém entrar! ab veu molt forta  
cridavan tots á l' una, inútil era;  
no aquell que crida més los llors s' emporta.

Lo Consierge d' allí, en Gerar Cabrera (2)  
los hi deya: —Minyóns, no cridéu massa,  
las coses del Parnàs volen espera;

«Ja sabeu que per qui tan sols hi passa  
qui li toqui de drèt, espereu l' hora,  
càtxassa sobre tot, tingau càtxassa.»

Mes ni aixís no se 'ls treya de la vora,  
que tot hom' què en la glòria 'l goig amida,  
desitja veure 'l sol si ha vist l' aurora.

Jo mirava ab la vista embadalida,  
aqueells sers escullits que ab sostingudas  
lluytas terribles, demanaven vida.

Moltas caras hi veva coneigudas,  
molts amichs y companys allí hi tenia,  
testimoni de ditzas ja perdudas.

Un aplauso donarlos jo volia,  
estrenyentlos la mà, més l' amich Pere,  
digué que de cap modo 'm convenia.

JOSEPH M. CODOLOSA.  
Seguirà.

1. Dispensin: "Transposició sé 'n diu d' eixa figura," Rueda "Rét y Poet."

2. Gerar de Cabrera, un dels mes discrets trovadors del segle XII amich de l' infant Frederich, rey de Sicília.

4. No compréu mai lo que us es inútil ab lo pretext de que es barato.

5. La vanitat y l' orgull, nos constan mes que la gana, la set y 'l fret.

6. May nos arrepentim d' haber menjat poch.

7. No hi ha res que cansi, si 's fa de bona voluntat.

8. Nos han donat molts mals ratos, desgracias que no 'ns han arribat.

9. Agaféu sempre las coses pel bon cantó.

10. Si us irritieu, conteu fins á deu avans de parlar, y fins á cent, si estéu molt colerich.



—M' ha dit que al punt de las quatre  
fòra aquí; ja son las cinch...

¡Aquest vespre 'm sentiria  
si siguès lo meu marit!

PARQUE



—Qui es aquell que 't mira?  
—Aleix,  
sémpre estás ab lo mateix.

—M' estaré aquí de parada  
tot senthí la mitjdiada.  
—Bel, fés com qui no 'ls veyém  
y al tombá 'ns hi toparém.

# Don Gonzalo

COMEDIA CATALANA EN 3 ACTES DE D. ALBERT LLANAS

**S**i tractessim de esfilagarsar punt per punt l'última obra del senyor Llanas, n'hi trovariam molts en que apoyarnos pera dur á terme la nostra tasca, perque de defectes ténues y lunars ab pel muixi, *Don Gonzalo* 'n té, com casi totas las obras, pero fixemnos mes en son conjunt que en res y fem justicia al autor, dihentli que ha escrit una comedia, sino de gran èxit, molt passadora.

Sobretot algúns de sos personatges son trets del natural, si per això s'enten portar á las taules tipos que los veyém pel carré alguna vegada. Y aixó succeix ab en *Bieló*, carreter de mar, en *Nasi*, cotxero acomodat, *Tomasa* sa muller, mestressa de la cotxeria y algo *don Albert*. En quant als demés personatges, si be no son falsos del tot, per que l'autor d'una obra casi may pert lo temps en descriuér un tipo fals á tot serho, y si li resulta es contra la séva voluntat, no tenen la naturalitat de las sobraditas *fotografías*. Ara, tocant á lo útil que son en escena los personatges de *Don Gonzalo*, debém confessar que l'autor de *Manuel* no hi fa molta falta que diguessim, y l'autor del seu acompañant, l'amich de carrera del fill d'en *Nasi*, es completament inútil. En *Tóful*, resulta una caricatura de ventall, y l'reputadíssim abogat, *don Gonzalo*, no ho sembla pas gaire un home sabi y docte, perque, generalment los abogats célebres, com l'autor lo presenta mostren sovint son carácter y ferma enteresa, mentres que l'autor porta l'títol de l'obra de 'n Llanas, nos vá pareixer un novato en lo Foro, un jove estudiant sortit de l'aula, en globo algo pobret d'esperit, apesar de possehir tants diplomas com posseeix de Academias y Associacions y ser fins doctor en Lleys.

Apart de tot aixó, la comèdia resulta entretinguda, 'l públic celebra los innumerables xistes de que está saturada y situacions còmicas, algunas d'ellas de verdader efecte, que demostran ingenio en son autor y coneixement escénich. Pero, (aquí hi ha un però,) vam trová, y ab nosaltres casi tothom, que la comèdia está dividida en dos actes seguits y ben filats y un tercer que de moment sembla d'un'altra obra, y aixó sempre es un defecte capital, que tots los autors deuen tenir en compte al escriuér sus produccions. Al aixecarse 'l teló y veurer l'acte tercer de *Don Gonzalo* vam pensar ab aquell que vá á cal sastre á ferse fer un traixó d'americana, ermilla y pantalons y després pert una de las tres pessas de que's compón lo *terno*, tenintselà de fer d'un'altra roba per no trovarne de la mateixa.

Se coneix que el senyor Llanas va fer de correguda 'ls dos primers actes y al escriure el tercer pensava ab un'altra comèdia.

*Don Gnealo* es una obra de costums barceloninas, y ab tot y tenir un argument que s'hauria pogut desarollar en un ó dos actes, s'aguanta fins á tres y aixó 's deu á que l'autor coneix al dedillo 'ls ressorts de las taules y sab treuren partit, ajudat de las

patotxadas que intercala als parlaments, de qualsevol escena. Aquell carreter si ns arrivém allá á la Riba y pels voltants del carrer del Rech lo veurém fet y pastat al de la comèdia y en moltes cotxeries trovarém lo tipo del *Nasi*, pero repetim que al Col·legi d'abogats de Barcelona no hi podrém veurer lo qu'ell nos presenta com una eminència. Avuy que 'n corran de tan decidits! Com *don Manuel* si qu'en trovarém á cada pás; grave, enter, respectable... aquestos abundan.

Després la precipitació ab que 's dessarrolla la comèdia fá mal efecte, puig casi be no 's comprén que un cotxero tan idòlatra del géch y despreciatiu per lo senyoriu de *don Gonzalo*, sou fill, cambihi de modo de pensar ab una rapidés tan asombrosa, sols per que l'abogat-colegial li fá un petit discerset en el que li diu que ha de posseir *americana* y ell... jeriat tota la vida entre las rodas y 'ls pescantes! accedeix depressa com el llamp... sens dupte per donar si á l'obra, puig d'altre modo desmenteix la tossunería que mostra durant tres actes, en una sola escena.

N'obstant hem de regoneixer talent dramàtic al senyor Llanas, puig se 'a necesita molt per fer produccions en tres actes ab poch material (si be 's nota que l'autor los ha estirat com una goma) pero ha sapigut sortir ab la séva.—Ell degué dirse: «Una comèdia que fassí riurer molt y se senti ab gust, deixant apart alguns detalls que la fuman un xich?; donchs escriuré *Don Gonzalo*.

Y ho ha lograt, perque tothom riu, sobretot sentint contar á 'n en *Bieló*, lo lance de la bofetada que va donar al municipal y l'entrevista ab l'Alcalde primer, qu'és un be de Deu de xistes, expontanis y de bon gènero, com son en casi tots los passatges de l'obra.

Passant ara á l'execució dirém que va anar bastant ajustadeta distingintse tots los artistas, especialment las senyoras Parrenyo y Palà y 'ls senyors Tutau, Goula, Bonaplata, Pigrau y Fuentes.

Al senyor Guitart, encarregat del paper de *Don Gonzalo*, molts son los que li han dit que representá l'personatge un xich borrós, pero, en honor de la vritat, molta part de la timidés y cohibició que mostrá el senyor Guitart, fou deguda á que el senyor Llanas, autor de l'obra, va equivocar un xich lo carácter de dit personatge al dibuixarlo tan diferent de lo que hauria de ser per lo que representa.

De tots modos l'autor mereix nostra felicitació.

J. AYNÉ RABELL.

## GALERIA DE CELEBRITATS

10 CENTIMS RETRATO

Figuran ja en aquesta celebrada galeria de retratos sobre cartolina, deguts al llapis del dibuixant especialista en aquest gènere, Sr. Punts suspensius, una escuïlla col·lecció en la que hi constan entre altres, las personalitats artísticas E. Mendoza Tenorio, F. Soler de Ros, J. Guerra, C. Parreño, C. Martínez, Ll. Campos, A. Rossi, E. Duse, E. Borghi-Mamo, M. Franceschini, C. Delgado, S. Alverá, A. Vico, T. Edison, J. Gayarre, F. Uetam, M. Matorrodona, J. Valero, V. Balaguer, N. Monturiol, P. Sarasate, E. Mascheroni, L. Fontova, C. Bordalba, R. Nobas, Ll. Gorri, María J. Massanés, M. Montes, J. Ruiz, P. Tintoret, M. Fàbregas y G. Lorenzale.

## Primavera!

AL MEU APRECIAT AMICH LO JOVE POETA R. ALONSO.



ot riu: hasta las mévas botinas.

La Natura, durant Abril y Maig,  
semsbla que gosa treyentse l' abrich.

Lo rossinyol canta y la raspa de casa  
també.

Los auells de las gábias de la Rambla  
dels Estudis deixan anar sos pius alegres,  
y 'ls de la Rambla del Mitj deixan aná un'  
altra cosa.

Las fiors ab son aroma 'ns fan olorar y  
las clavegueras 'ns fán tapá 'l nas.

Lo sol y 'l mèu *chagué* son més lluhents.

La lluna es més clara y la xacolata també.

La brisa del mar *despeja* la calitxa; la brisa dels cups  
enterboleix los caps.

Las estrelles brillan per sa presencia y 'ls municipals  
de punt brillan *por su ausencia*.

L' atmòsfera es més *limpia* y la butxaca del contribuyent més neta.

Lo taronjer ostenta sos brots tenyits de blanch y la  
mèva mitja taronja ostenta sos cabells tenyits de negre.

L' ayguï del riu murmurant corre y 'l lloguer de  
casa també.

Lo blat mostra son cap verdós pe 'ls camps, y aque-  
lla mossa ensenya son cap-verd per carrers y plassas.

Tot bull menos l' olla de casa: (la de la carn.)

Bullen tots los cors plens de goig, vessant amors qu'  
encenen lo foch de les passións y bullint las olas ple-  
nas de monjetas també vessan y apagan lo foch dels  
fogóns.

Obert lo cel, reb 'ls perfums de la terra y 'ls vehins  
de casa reben 'ls perfums del cel-obert.

Las plantas mostran sa ufana, y 'l home més ufanós,  
si no té rals per calsarse, ensenya las plantas .. dels  
peus.

Los encostipats fugen y 'ls lladres del Estat no tornan.  
La calma regna per tot; hasta en las fàbricas.

La tristesa del hivern cessa; l' alegría dels que que-  
dan cessants, també.

Tot es florit; hasta 'l formatje.

Tot se floreix; hasta una noya...

La Primavera ha arrivat.

La miseria ja es aquí.

J. BARBANY.

## ¡Ditxosos ells!

SONET

Ditxosos los que bo y cantant follías  
allá en los fértils camps ab fé traballan  
y 'l diumenje, contents y alegres ballan  
al só de la dulzaina en las Masías.

Ditxosos los que aixís passan los días  
y en la marxa social aixís s' encallan,  
puig jamay per cap títol se barallan,  
ni sabén d' aquest mon las picardías.

Ditxosos ells qu' en pagesescas casas  
y entre mitj de virám, tocinos y ases  
de tota vanitat tranquils se riuen.

Ditxosos joh sí! aquells, que no mes viuhen  
per sembrar y cullir, menjar y jeure,  
qu' es tot lo que del mon ne podém treure.

A. ROSELL.

## QUEIXAS D' UNA ROSA



I.

Una rosa sospirava  
dintre d' un flayrós jardí  
y ab enutx aixís parlava:  
—¡Sent mon olor pur y fi  
perque ingrata papallona  
me besa per una estona  
y á altras besa com á mí!—

Me diu sempre:—Jo t' adoro,  
qu' es lo teu, preuhat olor—  
Jo per ella d' amor moro  
¡Y ella besa un' altra flor!;  
mes jo 'n só d' ellas sultana...  
perque mon amor demana  
si no es per mí son amor?

Quan tot just era poncella  
vestidetá ab colors vius  
sos petóns rebia d' ella,  
sas besadas mes jolius;  
mes, plorant sa llegeresa  
avuy sento greu tristesia  
com l' auell que pér sos nius.

Creixia bella, ufanosa,  
y sas alas de color  
á trench d' auba esplendorosa  
me donavan polsim d' or;  
ara que sóch una rosa  
del jardí la mes hermosa  
regonéch son fals amor.

II.

Si ara 'm besa 'm diu:—Germana  
ja may te podré oblidar—  
¡Ay, que ho diu sols l' inhumana  
per poguer ma mel robar!

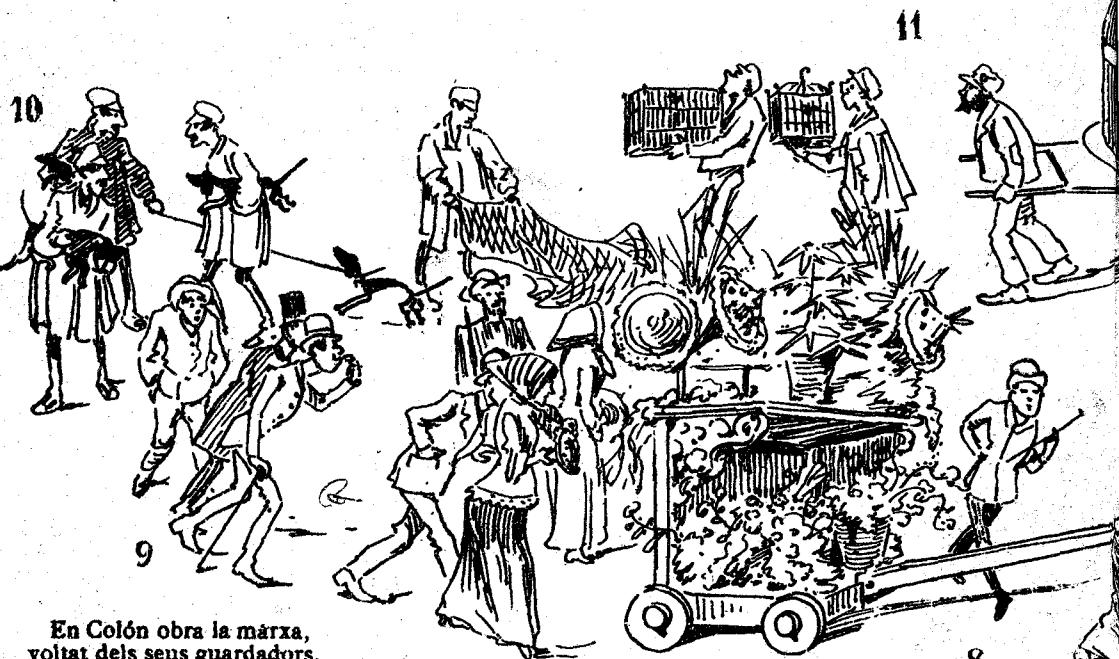
Capritxosa en amoretes  
ella va corrent sens fi,  
y ab un bés, las poncelletas  
enamora del jardí.

Y jo ploro sense mida  
anyorant lo seu amor;  
ma fullada veig marcida  
quan era ahí mon tresor.

Pobra de mí; la corona  
de ma altiuhesa reyal  
pér la falsa papallona  
ja es corona funeral.

Ab tristó, sento que 'm moro,  
vull cercar un lenitiu...  
¡mes ay, que lo que l' adoro  
ma pena prou que li diu!

Pero ella, enjogassada  
no s' hi para ab mon sofri,  
voleyant esbojarrada  
las poncelles del jardí  
petoneja enamorada  
¡y ni un bés me dona á mí!



En Colón obra la märxa,  
voltat dels seus guardadors,  
caminant demunt la bola  
per estalviar-se 'ls talóns. (1)

Per música d'u 'ls que cridan  
místos, diaris y llibrots. (2)

Al darrera 'ls va un kiosco  
portantlos hi municións. (3)

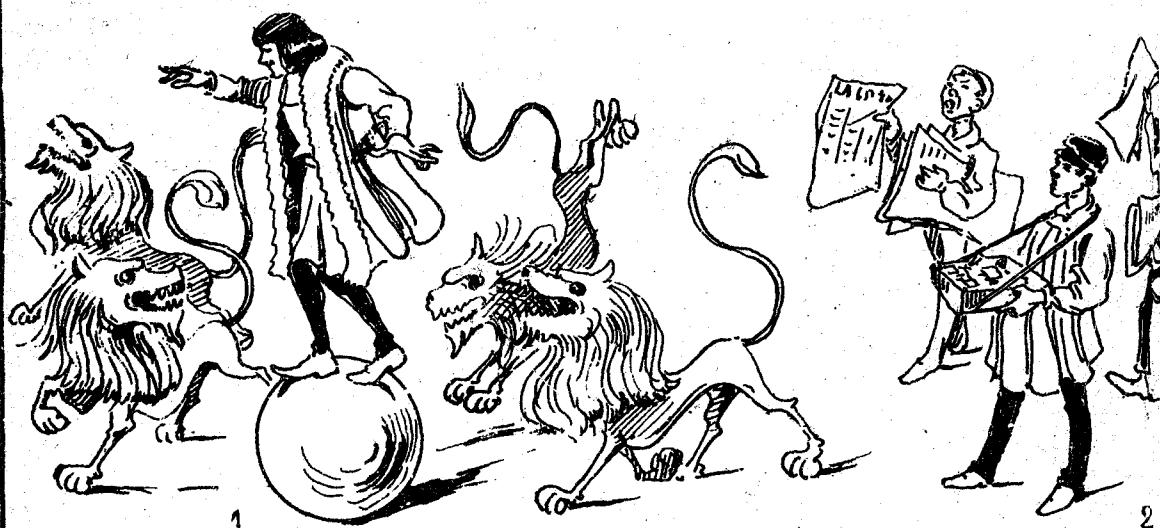
Segueix un cos d' estrangers  
fent un coro de bonbons. (4)

Venen los forsuts camàlichs  
portant las eynas al coll. (5)

Y 'ls artistas que emblanquisan  
las cuynas y 'ls sostre-mort. (6)

Ve, cofoya una mestressa  
que ha comprat un ram de flors. (7)

Las floristas, ab lo gèn  
perfuman la professó. (8)  
y 'ls gamosos las flayers  
per si 'ls hi pescan cap

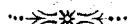


Manifestació cívica en



honor de la Primavera.

# IMPARCIALITAT



(RIGUROSAMENTER HISTÓRIC.)

—Té, llegeix aquest sonet;  
ves si t' agrada, Segarra.

—De qui es?

—Es d' en Pitarra;  
lo vaig copiar d' un llibret.

—¡Carám! Te un *istil* qu' assombra.  
¡D' aixó se 'n diu sabé escriurer!  
Ja 't dich noy, que per fer riurer  
en *Pitarra* 'n te de *sombra!*

—Donchs veig que 'l trobas molt bò.

—Te dich, noy, qu' es molt bonich,

—Donchs mira: mon bon amich,  
aquest sonet l' he fet jo.

—Si? Lo llegiré altra volta...

¡Es vritat! Ja veig qu' es ieu...

—Veus? Aquet vers que *poch b'reu...*

—Y aquest altre? No té solta.

Ja ho veus, lector; en Segarra  
opina aixís del sonet:

*era bò sent de 'n Pitarra*  
y en sent méu diu qu' es mal-fet.

Qu' aixó es enveja y res més

aquestia *treta m'* ho abona,

puig lo sonet que llegí, es

del *II Rector de Vallfogona!*

ROSSENDO PONS.



## Tot viatjant

*Audaces fortuna juvat.*

Lo carril brunzint volava,  
vora d' ella jo m' estava  
dintre un cotxe de tercera;  
y com sa mare dormia,  
jo la cintura estrenyía  
de la nineta pitera.

Eram sols dintre 'l vagó,  
comensava la foscó  
lo bell paisatge á esborrar,  
y dins mon cervell, ruent  
va crusar un pensament  
que mon cor feu bategar.

Dintre un túnel entrà 'l tren,  
com al cau una serpent,  
y jo dich «es la ocasió!»  
m' abalanso foll d' amor,  
l' estrenyo sobre mon cor,  
y faig esclata un petó.

Mes, joh llamp! s' ou un xisplet,  
jo resto aturat y fret!..  
ella confosa y vermeilla,  
y quan la claror ha entrat...  
jo comprehench que atabalat...  
¡he fet lo petó á la vella!!

A. LLIMONER.

## BIBLIOGRAFÍA

Hem rebut las primeres entregas d' una novelia que publica la casa editorial «Espasa y companyia.» Se titula *Consuelo*, y es original de don Francisco Gras y Elías. L' acció de la novelia 's desarolla á Barcelona, y la majoria dels seus capítols son quadros de costums de nostra terra, ben observats y escrits ab la galanura d' estil que tant caracterisa al senyor Gras y Elías.

La part editorial se recomana, aixís per la bondat del paper, com per la pulcritud del tiratje tant del text com de las láminas al cromo, originals del senyor Planas.

Nostre apreciat amich lo reputat poeta catalá en Francesch Marull, conegut ja de nostres llegidors, ab lo títol de *Aires del Ampurdá* ha publicat y 'ns ha remés un tomó de sas poesias premiadás en distints Certámens, que 's recomana per son sabor patrial y galanura, de las que 'ns absensem de fer ressenya crítica per haverla ja feta á son degut temps cada Jurat per sí.

Sols nos resta recomendar dita obra als amants de la literatura catalana, segurs que ab ella hi passaran ratos deliciosos.

Agrechim l' envio al nostre amich y li dém la enhorabona.

S' ha publicat lo tomó 14 de la «Biblioteca del Siglo XIX» que conté quatre bonicas noveletas del gran escriptor francés Juli Sandeau, quals títuls son: *El corazón de un marido*, *El tocador de violin*, *La décima musa* y *La última hada*.

Dit tomó 's ven en la nostra Administració al infim preu de dos rals.

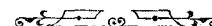
## ESTÁ Á PUNT DE SORTIR!!

# UN NU VOL DE PÀS

Comèdia catalana d' èxit

escrita per

J. AYNE RABELL



¡32 planas, paper satinat y cobertas de color!

## ¡DOS RAIBUS!

Als nostres Corresponsals se 'ls fará lo 20 per cent de rebaixa.

Ánimo y á fer «pedidos»

¡SORTIRÁ AVIAT!

¡COMÉDIA D' ÈXIT!

## NOSTRE RETRATO

Lo de la distingida soprano dramática d' ópera italiana D<sup>a</sup> Matilde Rodriguez, tením avuy lo gust de inclourer en nostra Galeria.

Dita artista, espanyola per anyadidura, posseix un extens repertori d' obres en las que hi logra merecuts triunfos y altas distincions com aixís ho han assegurat lo públich y la prempsa d' Italia. Sobretot la Sra. Rodriguez està admirable en *Gli Ugonotti*, *Affuziana*, *Un ballo in maschera*, *Mefistofele*, *Aida*, *Ernani* y *Faust*, y en *La Gioconda* que dissapte passat van fer al Liceo, va acabar de demostrar la nostra biografiada que te en l' escola del *bel canto* un gran porvenir y per forsa hi conquistarà sempre llovers y aplausos.

ANANT À PLASSA



L' una es vella, l' altra es tendre  
y ab lo cistell à la mà,  
la vella se 'n vá à comprá,  
y la jove se 'n vá à... vendre.

## Teatros

### LICEO

Brillantment reinaugurá aqueix teatro dissapte passat las audicions d'òpera, ja que estigué radiant de hermosura y plé d' escullidissima y temptadora concurrencia.

Ab algo s' habia de coneixer lo cambi de direcció, y així ho notarem nosaltres, puig la Societat Artística ha tingut la amabilitat de remetre'ns un passe, distinció qu' agrada him.

Pera debut de la companyia s' escullí la bonica ópera de Ponchielli *La Gioconda*, en la que feren son debut en nostre públic las senyoras Rodriguez, Guerini y Carotini.

Dotada la primera de una perfecta escola de cant é intuició artística, doná á la protagonista, tot lo relleu degut, fent sobressortir las bellesas de que está impregnat lo personatje, per lo que fou extraordinariament aplaudida en várías pessas y entre elles en lo gran duo del segón acte, concertant final del tercer y tot lo quart, acte de verdadera proba pera un' artista dramática y que la senyora Rodriguez á pesar de la emoció natural en un nou públic, ne sortí ayrosíssima.

La senyora Guerini á mes de ser una *real jembra* es una mezzo soprano de envejables facultats que fou molt aplaudida en lo esmentat duo y ab lo de Laura y Enzo del matíx segón acte, no desmereixent son personatje en tot lo resto de l' obra.

Al senyor De Marchi se li observaren progressius adelantos, que foren molt celebrats per sos admiradors vejentse aplaudit ab freqüència.

La senyora Carotini y 'ls senyors Aragó y Visconti, contribuiren al bon conjunt com també lo mestre senyor Mascheroni que portá la ópera ab gran acert, per qual motivo se li tributá una ovació junt ab los artistas al final del tercer acte.

Està anunciada la preciosa ópera *Rigoletto* pera debut de la senyora Turconi-Bruni y 'l senyor Moretti preparantse ademès *Lohengrin*.

### ROMEA

Cap novedat ofereix aquest teatro.

En lo benefici de la simpática actriu senyoreta Castillo lo teatro estava plé de escullida concurrencia y la beneficiada á mes de aplausos, fou obsequiada ab vários regalos. Se posá en escena, com ja anunciaré la setmana passada, lo drama *Lo ferrer de tall* y la bonica comèdia *Las cuatro esquinas*, que tingué un desempenyo algo flach per algunas parts, á causa de la falta d' ensajos.

Pera dilluns pròxim anuncia lo seu, lo trempat galán jove senyor Fernandez ab *La fuerza de la conciencia* y estreno en aquest teatro de L' *adroguer del cantó*.

Hi preveyém un plé.

Res mes de nou. Esperém lo drama *La familia Carbó*.

Y entretant vinga la gran idea que de tant véurela anunciada alguns se tornan sabis.

### NOVETATS

De la comèdia *Don Gonzalo*, 'n fá revista apart nostre redactor senyor Ayné Rabell.

Aquesta obra continua representantse ab bona acullida, per lo que felicitém al autor senyor Llanas.

Res mes de nou ha ocorregut aquí, á excepció del benefici del actor senyor Oliva que tingué lloch lo dilluns últim ab las comedias *Lo meu modo de pensar*, *Ni la teva ni la meva* y la pessa *Indicis*. Lo teatro estava be de gent y aplausos n' hi hagueren bastants,

Ara l' Empresa amenisará 'ls espectacles de l' exhibició de Mr. Feliu (á) *Roi de Rois Uniclistes* que executarà várirs exercicis ab mitja roda de carruatge.

Rodas, no 'n faltan á la cotxeria d' en Naci, sino que ho diga *Don Gonzalo*.

Se prepara lo benefici del primer actor y director senyor Tutau, ab lo drama *La taberna*.

Molt bé.

### CATALUNYA

Una gran decepció sufrirem ab l'estreno *Madrid petit*, sarzuela anunciada ab molt bombo y ab la distinció de privilegi d' estreno.

¡Per qualsevol obra, se solicita privilegi!

Descontant la *claque* del teatro, tota la concurrencia protestà unanimament de aytal obra, que ademés de un argument pesadíssim no conté ni un sol xiste.

La música original del mestre Valverde (fill) està á la altura de la lletra.

Contribuí en gran part á son desgraciat èxit (no tot de ser per los autors solament) la execució desastrosa que hi donaren alguns actors ja que per lo modo de recitar los parlaments semblavan aficionats.

Ab ànsia s' espera *La caza del oso* que també ve anunciat ab la *coletilla* del privilegi d' estreno.

¡Que será!

La setmana entrant ho sabrán.

### TIVOLI

La resurrecció de la tant popular *Mascota* ha dat nova ocasió en veurer to teatro concorregudíssim, en gracia sens dupte á haberse encarregat lo popular barítono senyor Ripoil del inolvidable *Pipilo*, que ja es sabut no hi te rival.

No sortí xasquejat lo públic, puig dit artista conserva aquella fresca, sonora y potenta veu que algún temps tanta admiració causá, logrant que *La Mascota* sigüeu la obra de cartell de la temporada y la pedra filosofal de la compta durià.

Secundá ab acert al esmentat actor, la senyora Llorens en la protagonista, sent llàstima que los demás personatges no fóssin confiats á las primeras parts de la companyia, ja que apesar de sos bons desitjos lograren se recordés á actores que 'ls han precedit ab mes aplauso y agrado del públic.

### GAYARRE

Molt aplaudida sigüeu la nova sarzuela dels senyors Liern y Madeca ab música del mestre senyor Mateos, titulada: *La Granadina*.

Dia zarzuela apesar de tenir un argument bastant tractat en lo teatro, la festiva ploma del senyor Liern lográ que lo públic ho posés en oblit per regositjarse ab los moltíssims xistes que té.

De la música sobressurt una preciosa habanera sumament originalíssima que 's fará popular dintre poch temps, composició que bastaria per si sola á fer la reputació de son autorlo mestre senyor Mateos, si no la tingués ja alcansada.

Se distingí en la execució, la senyoreta Martinez que 'ns feu una *granadina* inmollorable.

Se prepara l' estreno de *Para dos perdices... tres*, sarzuela que la empresa ha alcansat se estrenés avants que en los teatros de Madrit.

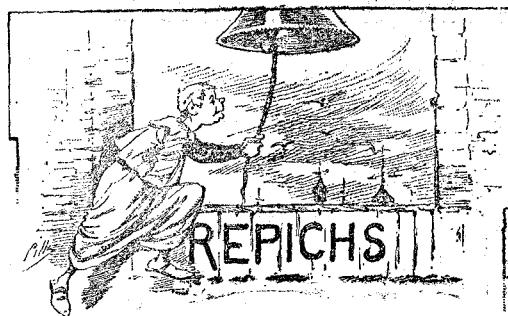
### CALVO-VICO

Diumenge passat va despedir-se la companyia dràmatica que ab tant acert había dirigit lo senyor Buxens, logrant tots los artistas molts aplausos en las obras que van posar-se en escena. A la tarda *El Arcediano de san Gil*, *La Carcavajada* y la xistosíssima comèdia *Un home de palla*, distingintse com sempre en lo desempenyo de las tres aplaudidas produccions, las senyoras Salvador, Cuello y Pavia, y 'ls senyors Buxens, Millá y Perelló.

A la nit, ab la llegenda tràgica d' Echegaray: *En el seno de la muerte* y la preciosa joguina de Blasco, *Pobre porfiado*, tingué lloch lo benefici del actor senyor Vila que fou aplaudit per la numerosa concurrencia. Lo senyor Buxens en son paper de conte de Argelez estigué mes que regular. Los demás bastant enraonadet.

Per si no ho saben, ara en aquest teatro hi tindrém màgica, l' entreteniment de las criatures. Pero, la questió son rals. ¡Oy senyor Panadés!

UN CÓMIC RETIRAT.



Lo diendres passat á la matinada al anar á obrir l' Administració, ns la varem trobar oberta; pero en pago de la feyna que ns estavieren obrint, los granujas s' habían empotat unas 500 pessetas en metàlich y bitllets del Banch.

Com que aquesta manera de cobrar-se i travall va sorprendens, desseguida 'n donarem part á l'autoritat municipal y á dos jefes de policia; però á la cuenta, com si no haguessem fet res, porque no hem sapigut res mes dels diners, ni dels lladres, ni dels municipals, ni de la policia.

Comprendem que lo del primer de Maig los porti molt preocupats, pero no tant que per lo que tal vegada no succehirá, que es lo mes probable, no 's procuri esmenar lo que ja ha succehit.

Y 'ls díaris á qui ho participarem, per qué no 'n digueren res?

Després posarán lo crit al cel, si á ca la Ciutat no 'ls hi fan sapiguer alguna cosa que hagi passat.

En las primeras funcions que s' han donat en lo Liceo, los espectadors, ademés de la *Giocondà*, gosaren d' un altre espectacle. Un *cuvencito* s' presentá en las butacas vestit de frach vermell. Preguntavan alguns, si la casaca s' había sofocat, altres creyan que 'l jove s' había equivocat de temporada, pero tots convenian en que allò era un xiste vermell.

Aconsellém á aquest *dandy*, que no vagi vestit així á veure *Eh, á la plaza!*, perque hi surt un novillo de veras y l' enverstirà.

Lo dilluns de Pasqua se va suspender la funció en lo teatro Calvo-Vico. Donchs dos días després surt *El Suplemento* y diu que 'ls actors van iluhirse en lo desempenyo de *La Carcajada* (obra qu' estava anunciada y fou suspesa).

De la comedia catalana *Cofis y mosis*, n' es autor D. Joseph Feliu y Codina. Donchs surt *El Suplemento* y diu que l' autor de *Cofis y mosis* es lo senyor Ferrer y Codina...

En fi que sobran los comentaris.

O faltan redactors que sápigan lo qu' escriuen...

## Telegrams

Madrit 5.—4 tarde.—Suspenses representacions de *El padre Juan*. Com se suposa, l' drama no es del gènero flamenc ni del pornogràfich, sino, la seva sort hauria sigut distinta.

A. CUNYA.

Torin 5.—6 id.—Corrida fluixa, escàndol fort. L' autoritat desatesa; lo públich salta á la plassa y treu al badiell fora. Plouhen pedras y ampollas, rebentne una 'l front lo catxeter. La plassa està partida y l' ordre també. Los xiulets y 'ls crits aixordan. En una paraula: digna funció de toros.

SALAO.



L' escriptor D. Ricardo Sepúlveda, ha publicat en *La Epoca* de Madrid un article, en lo qual demana que 's canonise á la reina Isabel la Católica.

¿Per qué no? No vindrà pas d' una.

L' acta de l' Económica Matritense, de la qual apareixia elegit diputat en Romero Robledo, s' ha declarat grave.

Lo senyor Romero Robledo està molt cremat d' això y no té rahó d' éstarho, perque si ell hagués fet las eleccions, encara 'n resultarien més de actas graves de las que avuy ne resultan, per més que sembli mentida.

Mentre á París se cantava l' última ópera de Massenet *Le Mage*, á Londres l' escoltavan sense perdre una sola nota, tant de las arias com dels coros y dels concertants. Fins sentien los aplausos del públich.

Això era per medi del gran teléfono estableert entre las dugas ciutats.

Ab aquesta invenció potsé s' trobaria la manera de que 'ls cantants no fossen tant exigents de preu, perque possant telèfons d' un teatre al altre, una companyia sola bastaría per molts teatros y no hi hauria necessitat de tantas contractas.

S' ha publicat lo programa de la segona exposició canina, que 's verificará á Madrit del 5 al 8 del mes entrant.

Hi haurà premis per gossos de cassa, de defensa y de lucso.

Las inscripcions s' han de fer del 15 del corrental 4 de Maig.

Nosaltres pensém enviarhi un *perro grande* y un *perro chico*.

Lo uniciclista Mr. Feliu, que actua en lo teatro de Novedats, al que fassi 'ls seus exercicis li ofereix 500 pessetas.

Aquestas convindrian als Editors de LA TOMASA que las hi foren robadas la setmana passada pels cacos desvergonyits que ab tota la *sans façon* van entrar de nit á la botiga y anaren á fer de las sevas á la caixa.

Ab això, Mr. Feliu, si té l' amabilitat d' ensenyará fer los seus treballs als nostres Editors y 's deixa vencer per ells, de bona gana pendrán las 500 pessetonas.

## Avis important

Habentnos sollicitat algúns anunciant, que obrisssem una secció d' anuncis en aquest periòdich, hem determinat complairels obrint aquesta secció en l' última plana. Los que desitjin anunciar, se servirán acostarse á aquesta administració, ahont se 'ls enterarà de la tarifa de preus.

LITOGRÀFIA DE RIBERA Y ESTANY

Redacció y Administració de LA TOMASA  
Sant Ramón, 5.-BARCELONA

## PER QUARESMA (HISTORIETA)

(Seguirá.)



—¡M' ha deixat esllumati! ¡No entenç perquè s'entreté tant en lo confessionari una senyora que té 'l marit boig!

## SECCIÓN DE TRENCÀ-CLOSCAS

## XARADA

La primera es part del cos, negació es la que fa *tres*, nom de dona es *prima-dos* y si tant vols ser curiós veurás que *Tot* nom d' home es.

RAMIRO BALCELLS.

## TRENCA-CERVELLS

Buscar lo nom d' un riu en que hi entra una sola vocal repetida quatre vegades.

V. PADRÓS.

## QUADRAT NUMÉRICH

• • • .  
• . . .  
• . . .  
• . . .

Sustituir los punts per números de manera que llegis vertical, horizontal y de punta a punta, dònguin per resultat 30.

JOAN ESPEL.

## SINONIMIA

La *Tot*, qu' es nena formal, al hort hi té una *total*.

FRANCISCO CARRERAS P.

## TERS DE SÍLABAS

Sustituir los punts per lletres de modo que llegit vertical y horizontalement díguin: 1.<sup>a</sup> ratlla: Util per pesar; 2.<sup>a</sup>: Per viatje; 3.<sup>a</sup>: Nom de dona.

JOAN DORRECH.

## TRENCA - CAPS

D. Tomás Zesano

Marsella.

Formar ab aquestes lletres degudament combinadas lo títol d' una zarzuela castellana.

BRUNO DURÁN.

## LOGOGRIFO NUMÉRICH

1 2 3 4 5 6 7 8 — Carrer de Barcelona.  
7 6 4 2 6 5 7 — Nom de dona.  
4 7 3 3 2 8 — Carrer de Barcelona.  
4 5 7 6 7 — Poble de Catalunya.  
3 2 8 7 — Nom de dona.  
4 5 7 — Parentesch.  
8 5 — Nota musical.  
4 — Consonant.

P. MORA GALLART.

## SOLUCIONS

I. 10 INVENTAT EN LO NÚMERO ANTERIOR

Xarada I.—Bar-ca-ló.

» II.—Pa-ca-

Mudanza.—Pap-Pep-Pop.

Geroglífich.—Per la Quaresma peix.

Trenca-capa.—Tres y la María sola.

Quadrat de paraules.—B O J A

O R O S

J O N E

A S E S

Logogrifo numérico.—Comercial.

Anàgrama.—Paula-Palau.

## LA TOMASA

PERIÓDICO ILUSTRADO Y LITERARIO

Preus de suscripció:

Espanya y Portugal, trimestre.	150 pts
Guba y Puerto Rico id.	3 "
Extranger id.	250 "
Número corrent.	60 "
" afusat.	0 " 00 "

NOTA.—Tota reclamació podrà dirigir-se a la Administració i Redacció del periòdic, carrer de Sant Ramón, n.º 5.

LITOGRAFIA DE RIBERA Y ESTANY.

Lit. Barcelonesa, S. Ramón, 5.—Barça.